



November 17, 2006

### Latest News

#### 《反拐新闻文摘》目录

The Women's Federation in Hua Xian county of Henan province is Making Every Effort to Serve Women and Children

Female Police Officers in Fujian Disguise Themselves as Applicants for Jobs to Ingeniously Smash a Gang of Traffickers

A Girl Was Trafficked From Guizhou Became Pregnant and Doesn't Dare to Go Home

In Yibin County, Sichuan province the Public Security Organ has solved case 4.28 Involving an Exceptionally Large Trafficking Gang of Women

河南滑县妇联全力服务妇女儿童

福建女警乔装应聘巧破拐卖团伙

贵州少女被拐卖怀孕不敢回家

四川宜宾县公安机关侦破“4.28”特大团伙拐卖妇女案

### Article in Brief

#### **The Women's Federation in Hua Xian county of Henan province is Making Every Effort to Serve Women and Children**

Full text: <http://www.ha.xinhuanet.com/zfwq/2006-11/08/>

Xinhua Online, Henan Channel, 8<sup>th</sup> November, Anyang Daily: A lot of people migrate from Hua Xian county to other areas in China for work. In order to improve prevention of the illegal violation of the legal rights and interests of girls and young women migrant workers, Hua Xian county's Women's Federation has carried out a survey to ascertain the real situation of girls and young women between 10 and 24 years old in ten villages of two townships. The Women's Federation's "zero survey" was smoothly completed.

Hua Xian county's Women's Federation and the International Labour Organization have signed "Hua Xian county's Comprehensive Action Plan for Direct Assistance for Anti-Trafficking". The Women's Federation have made slogans, banners etc. to disseminate information to the villagers, reminding parents to ensure that their children complete nine years of compulsory education, to teach young women that when they go to other places to work they should go through the regular channels of the government's organizations, to gain the necessary knowledge to safeguard their legal rights and interests and to increase "anti-trafficking" awareness. In two of the ten targeted villages 270 young women who wanted to go to another town to work were chosen, after they had completed the training given by the county's Labour Department they found that it was immediately useful.

### **Female Police Officers in Fujian Disguise Themselves as Applicants for Jobs to Ingeniously Smash a Gang of Traffickers**

Full Text: <http://news.sohu.com/20061114/n246363243.shtml>

Quanzhou, Fujian Website – South East Morning Paper, 14<sup>th</sup> November 2006: Today in Quanzhou, Fujian, Fengze's Ministry of Public Security's police force destroyed a criminal gang. This gang pretended to be looking for workers who would earn a high salary, they stuck up posters in public places which claimed, "a three star hotel, paying a high salary is recruiting female chambermaids..." unexpectedly it was a trap to traffic young girls. The young girls were conned and sold to "massage parlours" in Shanghai, Zhejiang and such places for 5,000 Yuan, there they were forced to engage in pornographic activities. In order to investigate this case female police women disguised themselves as applicants for the jobs to discover clues. They found this gang of traffickers and arrested three suspects, in addition to this they also found five cases of trafficked girls and rescued four young girls.

### **A Girl Was Trafficked From Guizhou Became Pregnant and Doesn't Dare to Go Home**

Full Text: <http://news.sohu.com/20061113/n246346996.shtml>

Jinqian Online, 13<sup>th</sup> November 2006: Two young girls from Guizhou cannot stand the middle-aged woman who urged them to come with her to work in another town where they would earn a lot of money, they ended up being sold to other people and a few months later one of the young girls became pregnant.

15 year old Zhang is from Guizhou, her family was poor and she had already discontinued her studying. In order to reduce the financial burden on the family she went to work in a restaurant. Five months earlier a diner, who claimed to be a manager lured her with the prospect of a high salary into going to work in Nanjing, she was completely taken in and invited one of her friends also living in the village, Chen to come with her. As a result the two girls were sold by the "manager" in a remote village in Huaian city of Jiangsu province for the price of 5,000 Yuan each. They were forced to marry and their new families strictly controlled them. After Zhang became pregnant the control was relaxed so she took the opportunity and fled to Nanjing where she asked for assistance.

On 12<sup>th</sup> November, two female workers from a help centre in Nanjing accompanied her back to Guiyang. After she was rescued Zhang didn't dare to go home because was afraid of hurting her parents as she was two months pregnant. In addition to this she was still concerned about her companion, Chen, the police told her that they would rescue Chen as soon as possible.

### **In Yibin County, Sichuan province the Public Security Organ has solved case 4.28 Involving an Exceptionally Large Trafficking Gang of Women**

Full Text: <http://www.ybwb.cn/front/>

Yangnan Evening News, 4th November 2006: Today it was learnt from Yibin county's Public Security Bureau, that on the 27th October case 2006.4.28, involving a particularly large trafficking gang of women was solved.

Investigations discovered that since the beginning of 2005, Daping Zhang one of four leaders of the criminal gang took girls from Kunming, Yunnan Province to Yibin and Zigongrong counties under the pretext of offering them a job, each time he conned two young girls and in total he conned more than ten girls. Through other members of the gang they were "introduced" as wives and the criminals made more than 10,000 Yuan in illicit money. The police made all possible

efforts to arrest another two suspects.

### 河南滑县妇联全力服务妇女儿童

全文: <http://www.ha.xinhuanet.com/zfwq/2006-11/08/>

新华网河南频道 11 月 8 日讯 安阳日报报道: 滑县是一个劳务输出大县, 为了更好地预防在人口流动中女童和青年妇女的合法权益受到侵害, 滑县妇联已对该县 10 个村的 10 岁至 24 岁女童和青年妇女进行了调查摸底, 这标志着该县妇联实施的“零点测量”已顺利完成。

滑县妇联与国际劳工组织签订了“滑县综合性防拐直接援助行动计划”。妇联制作了标语、横幅等多次入村进行宣传, 提醒家长要保证儿童完成 9 年义务教育, 教育青年妇女外出务工一定要通过政府组织的正规渠道, 掌握一些必要的维权知识, 增强“防拐”意识。在两个乡的 10 个目标村选出了 270 名愿意外出务工的青年妇女, 由该县劳动部门对其培训后, 即可有目的的外出务工。

### 福建女警乔装应聘巧破拐卖团伙

全文: <http://news.sohu.com/20061114/n246363243.shtml>

福建泉州网-东南早报 2006 年 11 月 14 日报道: 近日福建泉州丰泽公安刑警大队摧毁了一个犯罪团伙。该团伙以高薪招工为名, 在公共场所贴出“三星级酒店, 高薪招聘女服务员……”, 竟是一个拐卖少女的陷阱。受骗少女被以每人 5000 元卖往上海、浙江等地的“按摩店”, 强迫她们从事色情活动。为侦破此案, 女民警乔装应聘人员, 摸清了线索, 破获了该拐卖团伙, 抓获 3 名犯罪嫌疑人, 破获拐卖妇女案件 5 起, 4 名少女获救。

### 贵州少女被拐卖怀孕不敢回家

全文: <http://news.sohu.com/20061113/n246346996.shtml>

金黔在线 2006 年 11 月 13 日讯, 贵州两名少女经不住一中年妇女游说, 跟着妇女到外地打工挣大钱, 结果被卖给别人, 几个月后, 一少女有了身孕。

贵阳 15 岁女孩张某, 家境贫困辍学在家, 为了减轻家庭负担到餐馆打工。5 个月前, 一位用餐的“女老板”用高薪诱骗她去南京工作, 她信以为真还邀约了同村少女陈某一同前往。结果 2 女孩被“女老板”每人 5000 元的价格卖到江苏淮安市偏僻山村, 被逼作他人妇, 受到严密的看管。张怀孕后看管放松, 才得机会逃到南京求救。

11 月 12 日在南京市救助站 2 名女工作人员的护送下回到贵阳。获救后张某因已怀孕 2 个月, 怕伤害父母不敢回家。另外她还惦记同伴陈某, 民警告诉她, 会尽早将陈某救出来。

### 四川宜宾县公安机关侦破“4.28”特大团伙拐卖妇女案

全文: <http://www.ybwb.cn/front/>

杨憨晚报 2006-11-04 讯: 近日从宜宾县公安局获悉, 宜宾县“2006.4.28”特大团伙拐卖妇女案于 10 月 27 日成功告破。

经审查: 2005 年初以来, 张大平为首的犯罪团伙等 4 人, 从云南省昆明市劳务市场以打工为幌子, 每次骗得 2 名女青年, 先后多次将十余名妇女从昆明骗至宜宾县和自贡荣县, 通过团伙其他成员将她们“介绍”与人为妻, 骗得赃款十余万元。目前, 另外两名犯罪嫌疑人警方正全力缉捕中。

---

For more information about other UNIAP trafficking news digests, please contact the following:

UNIAP Regional news digest: [melissa.stewart@un.or.th](mailto:melissa.stewart@un.or.th)

UNIAP Cambodia news digest: [kristy.fleming@undp.org](mailto:kristy.fleming@undp.org)  
UNIAP China news digest: [uniapchina.feng@gmail.com](mailto:uniapchina.feng@gmail.com)  
UNIAP Lao news digest: [phadsada.chanthavong@undp.org](mailto:phadsada.chanthavong@undp.org)  
UNIAP Myanmar news digest: [ayhtut.uniapmm@undp.org](mailto:ayhtut.uniapmm@undp.org)  
UNIAP Thailand news digest: [uniap\\_thai@un.or.th](mailto:uniap_thai@un.or.th)  
UNIAP Vietnam news digest: [uniapvietnam@vnn.vn](mailto:uniapvietnam@vnn.vn)

Publication of the information herein does not constitute an official endorsement or approval by the United Nations Inter-Agency Project against Human Trafficking in the Greater Mekong Sub Region China. The views, opinions, and validity of information expressed are solely the responsibility of the original source.

If you have been sent this News E-Digest by a colleague and would like to subscribe, send an email with the word 'Subscribe' in the subject line to [uniapchina.feng@gmail.com](mailto:uniapchina.feng@gmail.com). If you do not wish to receive further messages from UNIAP China Team, please notify us by replying to this message and typing "unsubscribe" in the subject line.

Previous editions of UNIAP China News E-Digest can be found in our Website:  
<http://uniap.law.pku.edu.cn>

#### UNIAP China Office

Address: Room 210, Building 4, No. 28 Donghousiang, Andingmenwai,  
Beijing 100011, P.R. China  
Tel: (+ 86 10) 6420 3307, 6420 1671  
Fax: (+ 86 10) 6420 3115  
Email (general): [uniapchina.feng@gmail.com](mailto:uniapchina.feng@gmail.com)  
Website: <http://uniap.law.pku.edu.cn> , and [www.no-trafficking.org](http://www.no-trafficking.org)

---

本刊所登消息并不代表 UNIAP 办公室的意见和观点，由原信息部门负责。

如您想预订，请回邮件至 [uniapchina.feng@gmail.com](mailto:uniapchina.feng@gmail.com)，注明预订即可。如果您不希望收到 UNIAP 提供的信息，请在回信中答复“不预订”。

往期的中国反拐新闻文摘可查寻 UNIAP 中国办公室（UNIAP China）的网址  
<http://uniap.law.pku.edu.cn>

#### UNIAP 中国办公室

地址：中国北京安定门外东后巷 28 号 4 号楼 210 室  
邮编：100011  
电话：(+ 86 10) 6420 3307, 6420 1671  
传真：(+ 86 10) 6420 3115  
电子邮件 (办公室)： [uniapchina.feng@gmail.com](mailto:uniapchina.feng@gmail.com)  
项目网页: <http://uniap.law.pku.edu.cn> , and [www.no-trafficking.org](http://www.no-trafficking.org)